

October 17 – November 21, 2021

Worship Booklet

Late Pentecost

Service of Holy Eucharist



*On-site at
Church of the Ascension
253 Echo Drive*



ASCENSION

churchoftheascension.ca

Hymn

Opening Prayers & Penitential Rite

The grace of our Lord Jesus Christ,
the love of God, and the fellowship
of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

With thankful hearts we gather in this place, on
the traditional and unceded territory of the
Algonquin Anishnabe people.

Silence

Let us pray,

Loving God,

**help us to live respectfully on these lands,
seeking justice and peace.**

**Help us to pray to you in faith,
to sing to you with gratitude,
and to listen to your word with eagerness;
so that we might follow Christ our Lord. Amen.**

The Spirit of God fills the world and knows our
every word and deed. Let us then open ourselves
to God and confess our sins, trusting in God's
great love.

Silence

God be gracious to us and bless us,
and make your face shine upon us:
Lord, have mercy.

May your ways be known on the earth,
your saving power among the nations:
Christ, have mercy.

You, O God, have made known your salvation,
and reveal your justice in the sight of the nations:
Lord, have mercy.

La grâce de Jésus-Christ notre Seigneur,
l'amour de Dieu, et la communion
de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.

Et avec ton esprit.

Avec des cœurs remplis reconnaissance, nous
nous réunissons ici, sur le territoire traditionnel et
non cédé des Algonquins Anishna

Silence

Prions,

Dieu d'amour,

**Aide-nous à vivre sur ces terres traditionnelles
avec respect, à rechercher la justice et la paix.**

**Aide-nous à te prier avec foi, à te chanter avec
gratitude, à t'écouter avec ardeur
afin que nous puissions suivre
le Christ notre Seigneur. Amen.**

L'esprit du Seigneur remplit le monde et connaît
toutes nos paroles et tous nos actes. Ouvrons
donc notre cœur à Dieu et confessons nos péchés
faisant confiance en l'amour de Dieu.

Silence

Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse, que
ton visage s'illumine pour nous
Seigneur, prends pitié

Que ton chemin soient connues sur la terre, son
salut, parmi toutes les nations.
Christ, prends pitié

Tu, O Dieu, as fait connaître ton salut et révèle ta
justice aux yeux des nations
Seigneur, prends pitié

Almighty God, who in Jesus Christ has given us a kingdom that cannot be destroyed, forgive us our sins, open our eyes to your truth, strengthen us to do your will and give us the joy of your kingdom, through Jesus Christ our Lord.

Amen.

Gloria

Glory to God, glory to God, glory to God
in the highest.

And on earth, peace on earth,
peace to people of good will.

Repeat

Collect of the Day

First Reading

A Reading from ...

Hear what the Spirit is saying to the churches

Thanks be to God

Psalm

Gospel Acclamation

Alleluia, Alleluia, Alleluia,

Repeat

Gospel Reading

God is here

The Spirit is with us

The Gospel of our Lord Jesus Christ
according to ...

Glory to you, Lord Jesus Christ!

The Gospel of Christ

Praise to you, Lord Jesus Christ!

Sermon

Dieu tout-puissant, en Jésus-Christ, tu nous as donné un royaume qui ne peut être détruit, pardonne-nous nos péchés, ouvre nos yeux à ta vérité, aide-nous à faire ta volonté, donne-nous la joie de ton Royaume, par Jésus-Christ notre Seigneur. **Amen.**

la Prière du jour

Première Lecture

Lecture de la ...

Écoutez ce que l'Esprit dit aux églises

Nous rendons grâce à Dieu

Psaume

L'Évangile

Dieu est là

L'Esprit est avec nous

L'évangile de Jésus-Christ
selon ...

Gloire à toi, Seigneur !

L'évangile du Christ

Louange à toi, Seigneur Jésus !

Affirmation of Faith

Together, let us affirm our faith as we say:

**Hear, O my people
the Lord our God, the Lord is one.
Love the Lord your God
with all your heart, with all your soul,
with all your mind, and with all your strength.
This is the first and the great commandment.
The second is like it:
Love your neighbour as yourself.
There is no commandment greater than these.**

Prayers of the People

The Peace

Jesus says to his disciples:
"Peace I leave with you; my peace I give to you

Do not let your hearts be troubled
Neither let them be afraid."

And so we greet one another:
The peace of Christ be always with you.

Hymn

The Holy Eucharist

Prayer over the Gifts

Blessed be God,
by whose grace creation is renewed,
by whose love heaven is opened,
by whose mercy we offer our sacrifice of praise.
Blessed be God for ever.

Eucharistic Prayer

God is here.
The Spirit is with us.

Lift up your hearts.
We lift them up to God.

Professons ensemble notre foi :

**Écoute, ô mon peuple:
le Seigneur notre Dieu est l'unique Seigneur.
Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton
cœur, de toute ton âme, de tout ton esprit et de
toute ta force. Voici le premier, le plus grand de
tous les commandements. Et voici le second :
Tu aimeras ton prochain comme toi-même.
Il n'y a pas de commandement plus grand
que ceux-là.**

la Prière des fidèles

Le Paix

Jésus dit à ses disciples :
Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix

Que votre cœur ne soit pas bouleversé ;
Que votre cœur ne soit pas effrayé.

Et ainsi nous nous saluons les uns les autres ;
La paix du Christ soit avec vous.

La sainte eucharistie

La prière sur les offrandes

Béni soit Dieu par sa grâce la création est
renouvelée, par son amour le ciel est ouvert,
par sa miséricorde nous offrons notre sacrifice
de louange.
Béni soit Dieu pour toujours.

Dieu est ici.
L'Esprit est avec nous

Élevons notre cœur.
Nous le tournons vers le Seigneur.

Let us give thanks to God our Creator.
It is right to give our thanks and praise.

Please listen as the priest continues...

... we raise our voice to proclaim your glory, for
ever praising you and singing:

**Holy Holy Holy Lord, God of hosts.
heaven and earth are full,
are full of your glory.
Hosanna! Hosanna!
Hosanna in the highest.**

**Blessed is the One who comes
who comes in the name of the Lord.
Hosanna! Hosanna!
Hosanna in the highest.**

... The priest continues...

Great is the mystery of faith:

**Christ has died
Christ is risen
Christ will come again.**

... The priest continues ...

... Through Christ and with Christ and in Christ, in
the unity of the Holy Spirit, all honour and glory
are yours, for ever and ever. **Amen.**

The Lord's Prayer

Gathering our prayers and praises into one,
let us pray as our Saviour taught us,

**Our Mother, our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come, your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours, now and for ever. Amen.**

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Cela est juste et bon.

Écoutez pendant que la prêtre continue...

**Saint, saint, saint, le Seigneur Dieu de l'univers.
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux!
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux!**

... la prêtre continue ...

**Christ est mort,
Christ est ressuscité.
Christ reviendra.**

... la prêtre continue ...

Amen.

la Prière du Seigneur

**Notre Mère, notre Père qui es aux cieux,
Que ton nom soit sanctifié, Que ton règne
vienne, que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous
ont offensés. Et ne nous soumets pas à la
tentation, mais délivre-nous du mal, car c'est à
toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la
gloire, aux siècles des siècles. Amen.**

We break this bread to share in
the Body of Christ
**We, being many, are one body for we all share
in the one bread.**

The gifts of God for the people of God
Thanks be to God.

Closing Prayers

God of glory,
you nourish us with your Word
who is the bread of life:
fill us with your Holy Spirit
that the light of your glory may shine
through our lives
We ask this in the name of Jesus Christ our Lord,
Amen

Glory to God
whose power working in us
can do infinitely more
than we can ask or imagine.
**Glory to God from generation to generation,
in the Church and in Christ Jesus,
for ever and ever. Amen.**

The peace of God which passes all understanding
keep your hearts and minds in the knowledge and
love of God, and of God's Son, our Saviour Jesus
Christ. And the blessing of God almighty, the
Source of all being, the Eternal Word, and the Holy
Spirit be upon you this day and every day.
Amen.

Hymn

Dismissal

Go in peace to love and serve the Lord
Thanks be to God

En rompant ce pain, nous partageons
le corps du Christ.
**Ensemble, nous ne formons qu'un seul corps, car
nous partageons le même pain.**

Les dons de Dieu pour le peuple de Dieu.
Nous rendons grâce à Dieu.

Dieu Saint,
tu nous nourris de ta Parole
qui est le pain de vie:
remplis-nous de l'Esprit Saint
que la lumière de ta gloire brille par notre vie.
Nous te le demandons au nom de Jésus Christ,
notre Seigneur.
Amen.

Gloire à Dieu
qui peut, par sa puissance qui agit en nous,
faire infiniment plus que nous pouvons
demander et même imaginer.
**Gloire à Dieu dans l'Église et dans le Christ Jésus,
pour toutes les générations,
dans les siècles des siècles. Amen.**

Que la paix de Dieu qui surpasse tout intelligence
garde vos coeurs et vos pensées dans la connais-
sance et l'amour de Dieu et de son Fils Jésus-Christ.
Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant,
Source de tout être, Parole éternelle, et l'Esprit
Saint descende sur vous et y demeure à jamais.
Amen.